Le préfixe ex- (FR)

Origine

Le préfixe **ex-** est issu du latin *ex*, préposition et préverbe signifiant « hors de, à partir de ». Il remonte à la racine proto-indo-européenne **eǵʰs-*, que l'on retrouve également dans le grec *ἐξ* (ex) et dans le proto-slave **jьz-*, ancêtre du serbo-croate *iz-*.

La forme *e-* (sans le *x*) apparaît devant consonne sonore dans les mots savants : *émerger*, *éprouver*, *évident*. La forme pleine *ex-* se maintient devant voyelle ou dans les emprunts récents.

Valeurs sémantiques de base

Mouvement vers l'extérieur

C'est la valeur première, spatiale et concrète.

- *extraire* (ex + trahere, tirer) — tirer hors de
- *expulser* (ex + pellere, pousser) — pousser dehors
- *exporter* (ex + portare, porter) — porter hors des frontières
- *émerger* (ex + mergere, plonger) — sortir de l'immersion
- *exiler* (ex + solum, sol natal) — arracher à sa terre

Accomplissement total

Le mouvement vers l'extérieur glisse vers l'idée d'achèvement, de processus mené jusqu'au bout.

- *exprimer* (ex + premere, presser) — presser pour faire sortir, puis extérioriser une pensée
- *expliquer* (ex + plicare, plier) — déplier ce qui était replié
- *examiner* (ex + agere, pousser/peser) — peser jusqu'au bout, inspecter
- *épuiser* (ex + puteus, puits) — vider le puits jusqu'au fond
- *exceller* (ex + cellere, dépasser) — sortir vers le haut, se distinguer

Changement d'état ou privation

Ex- marque la sortie d'un état antérieur, souvent irréversible.

- *exclure* (ex + claudere, fermer) — fermer la porte, mettre dehors
- *excommunier* — mettre hors de la communauté religieuse
- *expatrier* — mettre hors de la patrie
- *exonérer* (ex + onus, charge) — décharger d'un fardeau

Statut révolu

En latin classique, *ex-consul* désignait celui qui avait quitté sa fonction. Cette valeur s'est grammaticalisée en français moderne comme préfixe autonome invariable.

- *ex-mari*, *ex-président*, *ex-directeur*

Le mouvement spatial est devenu ici un mouvement temporel : sortir d'une fonction, d'un rôle, d'une relation.

Évolutions sémantiques notables

Certains mots ont évolué au point de masquer leur origine.

Mot français	Étymon latin	Sens originel	Sens actuel
étrange	*extraneus* (ce qui est dehors)	venu de l'extérieur, étranger	bizarre, inhabituel
évident	*ex + videre* (voir)	ce qui saute aux yeux	indiscutable, manifeste
éprouver	*ex + probare* (tester)	tester jusqu'au bout	ressentir ; mettre à l'épreuve
essayer	*exagiare* (peser)	peser, mesurer le poids	tenter, faire une tentative
étranger	*extraneus*	venu du dehors	personne d'une autre nation

Correspondance avec le préfixe slave iz-

Le préfixe serbo-croate **iz-** (variante *is-* devant consonne sourde) est le cousin génétique direct de *ex-*. Les deux remontent à **eǵʰs-*.

- *izraziti* ← *iz* + *raziti* = exprimer (calque de *ex* + *premere*)
- *izvući* ← *iz* + *vući* = extraire (calque de *ex* + *trahere*)
- *izvor* = source (ce qui jaillit dehors)
- *iskustvo* = expérience (*is-* + racine de *kusati*, goûter — « ce qu'on a tiré de l'épreuve »)
- *rok je istekao* = le délai a expiré (litt. « le terme s'est écoulé dehors »)

Iz- a une forte affinité avec l'aspect perfectif en serbo-croate, cohérente avec la valeur d'accomplissement total décrite ci-dessus.

Phonologie du préfixe en français

Le *x* de *ex-* subit des assimilations selon le contexte :

- devant voyelle : *ex-* se prononce [ɛgz] → *examen*, *exemple*
- devant consonne sourde : [ɛks] → *expliquer*, *exporter*
- dans les mots populaires hérités : le groupe se réduit à *é-* → *étrange*, *éprouver*, *épuiser*

Voir aussi

- Préfixe *in-* (mouvement vers l'intérieur, sens inverse)
- Préfixe proto-slave **jьz-* et ses réflexes en BCMS
- ex- sur le Wiktionnaire

From:
https://kavodao.org/ - **DokuWiki Tanguy**

Permanent link:
https://kavodao.org/doku.php?id=apu:lecons:langues:francais:vocabulaire:prefixes:ex:start

Last update: **2026/06/04 16:40**